

Akin Gump

STRAUSS HAUER & FELD LLP

Red Notice

A Monthly Update on Global Investigations and Prosecutions



июнь 2016 г.

Поделиться этой страницей



中文 >

НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ >

В ЭТОМ ВЫПУСКЕ

Новости в сфере борьбы с коррупцией

- [Еще один человек признал себя виновным в связи с подкупом государственной энергетической компании Венесуэлы](#)
- [Вице-президент Всемирного банка по вопросам добросовестности и неподкупности подчеркнул эффективность соглашений об урегулировании](#)
- [Комиссия по ценным бумагам и биржам США присудила вторую по величине премию за служебные разоблачения в своей истории](#)
- [Апелляционный суд 11 округа США постановил, что пятилетний срок исковой давности применим к искам Комиссии по ценным бумагам и биржам США о возврате незаконно присвоенного имущества](#)
- [Компании Akamai и Nortek сняли обвинения Комиссии по ценным бумагам и биржам США и Министерства юстиции США в нарушении закона о коррупции за рубежом](#)

Обеспечение выполнения правил экспортного контроля и санкций

- [Поставщик медицинских товаров согласен выплатить более 100 000 долларов США гражданско-правовых взысканий в связи с явными нарушениями санкций против Ирана](#)
- [Директорат по контролю оборонной торговли анонсировал Договор о согласии в связи с доступом специалиста из Китая к техническим данным, регулируемым правилами международных перевозок вооружений](#)
- [Генеральный директор металлургической компании в Нью-Йорке признал себя виновным в сговоре с целью экспорта металла в Иран](#)

Новости в сфере экспортного контроля и применения санкций

- [Управление по контролю за иностранными активами Казначейства США опубликовало часто задаваемые вопросы, разъясняющие объем санкций против Ирана для неамериканских компаний и финансовых операций](#)
- [Директорат по контролю оборонной торговли и Бюро промышленности и безопасности пересмотрели ключевые определения](#)
- [Директорат по контролю оборонной торговли увеличил размер гражданско-правовых санкций, регулируемых правилами международных перевозок вооружений](#)
- [Бюро промышленности и безопасности выпустило обновленное руководство по применению мер принуждения](#)

Информация для клиентов

- [Реформа экспортного контроля подразумевает пересмотр ключевых терминов, а Директорат по контролю оборонной торговли расширяет объем санкций; предстоит еще много работы \(Часть 1\)](#)

Глобальные следственные ресурсы

- [Блог AG Trade Law](#)
- [Наши выступления и публикации](#)

Еще один человек признал себя виновным в связи с подкупом государственной энергетической компании Венесуэлы

16 июня 2016 г. Министерство юстиции объявило, что Роберто Энрике Ринкон Фернандес («Ринкон») признал себя виновным по обвинению в подкупе иностранных должностных лиц по схеме, обеспечивающей получение контрактов от Petroleos de Venezuela S.A. (PDVSA), государственной энергетической компании Венесуэлы. Ринкон признал соучастие с другим бизнесменом, Хосе Шиера Бастидас («Шиера»), в даче взяток сотрудникам PDVSA с целью получения контрактов. В марте Шиера уже признал себя виновным по обвинениям, связанным с этим делом. Ринкон признал себя виновным по пункту обвинения в заговоре с целью нарушения закона о коррупции за рубежом, по пункту обвинения в нарушении закона о коррупции за рубежом и по пункту обвинения о ложных сведениях в своей федеральной декларации о подоходном налоге от 2010 г. Вынесение приговора Ринкону назначено на 30 сентября 2016 г.

На данный момент Министерство юстиции достигло соглашения о признании вины шестью обвиняемыми в подкупе должностных лиц PDVSA. Предварительные сведения о схеме подкупа PDVSA можно найти [здесь](#).

Подробности читайте в [блоге FCPA](#), [Peймepc](#) и [The Wall Street Journal](#).

Вице-президент Всемирного банка по вопросам добросовестности и неподкупности подчеркнул эффективность соглашений об урегулировании

В преддверии ежегодной Международной конференции специалистов-практиков по противодействию коррупции, состоявшейся в Париже 14-16 июня, Леонард Маккарти, вице-президент Всемирного банка по вопросам добросовестности и неподкупности, написал статью об отношении Всемирного банка к современным проблемам коррупции, сделав основной акцент на стратегии Всемирного банка, использующей соглашения об урегулировании для поощрения соблюдения правил. Маккарти выделил принцип партнерства с заинтересованными сторонами и сделал акцент на важной роли соглашений об урегулировании при формировании партнерских отношений. В частности, Маккарти отверг идею, что урегулирования «освобождают крупные компании от ответственности», отметив, что урегулирования могут подразумевать жесткие денежные штрафы и лишение прав. Кроме того, урегулирование обеспечивает гибкость, хотя и позволяет Всемирному банку формировать соглашения о реституции в товарной или денежной форме, в зависимости от конкретных потребностей сторон. Самым главным, по словам Маккарти, является то, что урегулирование часто требует корпоративных реформ, которые подразумевают исправление неправомерных действий и реализацию тщательного соблюдения принципов добросовестности и соответствия, что может привести к культурным изменениям во всей организации. В ряде случаев, Всемирный банк открыт для решения вопросов методом урегулирования – будь то большие или малые, международные или местные коррумпированные организации. Комментарии Маккарти демонстрируют, что Всемирный банк считает соглашения об урегулировании не только эффективным методом наказания за текущие неправомерные действия, но и важным инструментом предотвращения коррупции в будущем и содействия в развитии культуры соблюдения правил.

Если хотите узнать больше, нажмите [здесь](#).

Комиссия по ценным бумагам и биржам США присудила вторую по величине премию за служебные разоблачения в своей истории

9 июня 2016 г. Комиссия по ценным бумагам и биржам США (SEC) объявила о премии за служебные разоблачения свыше 17 млн. долларов США, после того, как осведомитель предоставил «уникальные и полезные» данные, которые помогли SEC в расследовании и принятии последующих мер. За время реализации программы служебных расследований (с 2011 г.) эта премия является второй по величине, самая большая премия (30 млн. долларов США) была выплачена в 2014 г. SEC должна хранить личность осведомителя в тайне и не может раскрывать информацию, прямо или косвенно указывающую на его/ее личность. Сообщая о недавно выплаченной премии, Шон Маккесси, глава Отдела служебных расследований SEC, отметил, что, в прошлом месяце, Комиссия выплатила осведомителям более 26 млн. долларов США. Маккесси пояснил, что крупные суммы премий должны стимулировать инсайдеров компаний, которые могут предоставить ключевую информацию о корпоративных нарушениях, сообщив SEC о любых предполагаемых преступлениях. Чтобы получить право на премию, которая может составлять от 10 до 30 процентов от собранных средств (если денежные санкции превышают 1 млн. долларов США), осведомитель должен добровольно предоставить в SEC уникальные и полезные данные, служащие основой для успешных мер

принудительного характера.

Подробности читайте в [заметке](#) из блога FCPA.

Апелляционный суд 11 округа США постановил, что пятилетний срок исковой давности применим к искам Комиссии по ценным бумагам и биржам США о возврате незаконно присвоенного имущества

В прошлом месяце Апелляционный суд 11 округа США постановил, что пятилетний срок исковой давности, установленный [28-м Сводом законов США, § 2462](#) применим к искам SEC о возврате незаконно присвоенного имущества или деклараторной защите. По делу *SEC против Грэма и др.* суд отклонил заявление SEC о том, что §2462 не применим к искам о возврате незаконно присвоенного имущества, поскольку такой возврат является средством правовой защиты по праву справедливости. Решение по делу *Грэма* является важным, поскольку SEC в значительной степени зависит от действий по возврату незаконно присвоенного имущества (при отчуждении по гражданским делам). Фактически, возврат имущества охватывает подавляющее большинство финансовых санкций, наложенных SEC за нарушение закона о коррупции за рубежом в течение последних 10 лет. *Дело Грэма* также является важным, поскольку вызвало расхождение между округом Колумбия и 9-м округом касательно применения §2462 к искам SEC о возврате незаконно присвоенного имущества.

Если хотите узнать больше, нажмите [здесь](#).

Компании Akamai и Nortek сняли обвинения Комиссии по ценным бумагам и биржам США и Министерства юстиции США в нарушении закона о коррупции за рубежом

Nortek, Inc. («Nortek»), производитель стройматериалов для жилых и административных зданий, обосновавшийся на Род-Айленде, и Akamai Technologies («Akamai»), провайдер Интернет-услуг из штата Массачусетс, заключили с Комиссией по ценным бумагам и биржам США отдельные соглашения об отказе от судебного преследования в связи с предполагаемым подкупом зарубежных филиалов в Китае. SEC [объявила](#) об этих соглашениях после того, как каждая компания добровольно сообщила о своих неправомерных действиях в SEC и Министерство юстиции, поделилась результатами своих внутренних расследований с правительством, а также приняла корректирующие меры, включая увольнение ответственных сотрудников. Компания Nortek выплатит 291 403 долларов США в виде возврата незаконно полученной прибыли плюс 30 655 долларов США в виде процентов, а компания Akamai выплатит 652 452 долларов США в виде возврата незаконно полученной прибыли плюс 19 433 долларов США в виде процентов. По соглашениям об отказе от судебного преследования ни одна компания не будет обвинена в нарушении закона о коррупции за рубежом и не будет подвержена дальнейшим денежным штрафам.

После объявления SEC о соглашениях Akamai и Nortek также опубликовали письма с отказом от обвинений, полученные от Министерства юстиции США – первые письма, опубликованные в рамках [экспериментальной программы закона о коррупции за рубежом](#), объявленной в апреле 2016 г. Отказавшись от обвинений в адрес компаний, Министерство юстиции признало тот факт, что компании добровольно сообщили о неправомерных действиях и всецело сотрудничали с правительством.

См. [блог FCPA](#) и [Рейтерс](#) для получения дополнительных сведений.

[Вернуться наверх](#).

ОБЕСПЕЧЕНИЕ ВЫПОЛНЕНИЯ ПРАВИЛ ЭКСПОРТНОГО КОНТРОЛЯ И САНКЦИЙ

Поставщик медицинских товаров согласен выплатить более 100 000 долларов США гражданско-правовых взысканий в связи с явными нарушениями санкций против Ирана

23 июня компания HyperBranch Medical Technology, Inc. из Северной Каролины согласилась выплатить 107 691 доллар США Управлению по контролю за иностранными активами Казначейства США (OFAC), чтобы урегулировать явные нарушения Положений об иранских транзакциях и санкциях (ITSR). Явные нарушения вытекают из двух отдельных поставок медицинских герметиков, экспортированных в Иран через ОАЭ в 2011 году. Компания HyperBranch добровольно сообщила OFAC о поставках, указав, что ее бывший генеральный директор и бывший менеджер по международным продажам знали, что дистрибьютор компании, находящийся в ОАЭ, реэкспортировал товары в Иран, но продолжали вести бизнес с этим дистрибьютором.

Сумма штрафа была значительно меньше максимальной гражданско-правовой санкции, предусмотренной

законом (1 129 912 долларов США), в частности, потому, что компания добровольно предоставила информацию. При выдаче определения гражданско-правовой санкции OFAC также учла следующие смягчающие обстоятельства: экспорт продукции медицинского назначения нанес ограниченный ущерб санкциям со стороны США; у компании не было подобных нарушений за последние пять лет; компания приняла корректирующие меры, включая реализацию программы по соблюдению санкций OFAC; компания сотрудничала с OFAC в ходе расследования.

Подробности читайте в [пресс-релизе](#) OFAC.

Директорат по контролю оборонной торговли анонсировал Договор о согласии в связи с доступом специалиста из Китая к техническим данным, регулируемым правилами международных перевозок вооружений

22 июня 2016 г. Директорат по контролю оборонной торговли (DDTC) Госдепартамента США сообщил о достижении соглашения с компанией Microwave Engineering Corporation (MEC) из штата Массачусетс относительно обвинений в несанкционированном экспорте технических данных иностранному специалисту. В течение двух лет компания MEC нанимала гражданина КНР в качестве научного сотрудника, который работал в США по визе H-1B. Несмотря на утвержденный План по контролю технологий и инструкции, предоставленные руководству специалиста, он, по-видимому, получал неоднократный доступ к служебным техническим данным пяти разных проектов.

Компания MEC урегулировала вопрос с DDTC без признания или отклонения обвинений, но согласилась выплатить 100 000 долларов США гражданского штрафа (в отличие от максимального штрафа в размере 500 000 долларов США) за каждое нарушение, а также согласилась с возможностью отстранения. При определении наказания DDTC учел следующие смягчающие факторы: добровольное раскрытие данных со стороны компании MEC, признание тяжести нарушения, сотрудничество в ходе следствия и принятие масштабных корректирующих мер.

Для получения дополнительных сведений, см. пресс-релиз [Госдепартамента](#), письмо с предложенными обвинениями и [заметку](#) в Law360.

Генеральный директор металлургической компании в Нью-Йорке признал себя виновным в сговоре с целью экспорта металла в Иран

14 июня Министерство юстиции США объявило, что Эрдал Куюмчу, генеральный директор компании Global Metallurgy LLC в Нью-Йорке, признал себя виновным по одному пункту обвинения в сговоре с целью нарушения закона «О международных чрезвычайных экономических полномочиях» (IEEPA) в связи с предполагаемым безлицензионным экспортом специальных металлов из США в Иран. Согласно обвинительному заключению, Куюмчу и другие лица вступили в сговор с целью экспорта более 1 000 фунтов кобальт-никелевого порошка, используемого в аэрокосмической, ракетной и ядерной промышленности Ирана. Чтобы скрыть назначение товара от поставщика в США, они организовали поставку металлического порошка в Иран через Турцию. В дополнение к ограничениям OFAC на экспорт в Иран, Министерство торговли контролирует экспорт порошка в целях национальной безопасности и нераспространения ядерного оружия. Г-ну Куюмчу грозит до 20 лет тюрьмы и 1 млн. долларов США штрафа.

Для получения дополнительных сведений, см. [пресс-релиз](#) Министерства юстиции США и [заметку](#) *Рейтерс*.

[Вернуться наверх.](#)

Управление по контролю за иностранными активами Казначейства США опубликовало часто задаваемые вопросы, разъясняющие объем санкций против Ирана для неамериканских компаний и финансовых операций

8 июня 2016 г. OFAC выпустило обновленный перечень часто задаваемых вопросов по реализации Совместного комплексного плана действий (JCPOA). Обновление касается вопросов по компаниям, работающим на основе генеральной лицензии Н, а также по финансовым и банковским учреждениям.

Помимо прочего, OFAC разъясняет, что, согласно его предыдущему руководству, резиденты США, нанятые или служащие в неамериканской компании (включая иностранные организации, принадлежащие или контролируемые США, ведущие бизнес на основании генеральной лицензии Н), должны быть исключены или «изолированы» от деятельности такой компании, связанной с Ираном. В часто задаваемых вопросах также сказано, что OFAC будет учитывать интересы многих резидентов США в определении принадлежности или контроля иностранной организации со стороны США (для санкций OFAC). Однако OFAC не может считать неамериканские акционерные общества, чьи акции котируются на бирже, или компании с распределенным имущественным правом принадлежащими или контролируемыми США, если резиденты США, в совокупности, пассивно владеют более 50 процентами акций компании, но ни один резидент США не владеет контрольным пакетом акций компании.

По финансовым операциям OFAC указало, что финансовые учреждения США могут вести сделки с неамериканскими, неиранскими финансовыми и банковскими учреждениями, которые ведут бизнес с иранскими компаниями, не включенными в Список граждан особых категорий и запрещенных лиц, если сделки в связи с Ираном не проходят через США или не касаются резидентов США.

Если хотите узнать больше, обновленный перечень часто задаваемых вопросов OFAC можно найти [здесь](#).

Директорат по контролю оборонной торговли и Бюро промышленности и безопасности пересмотрели ключевые определения

3 июня 2016 г. DDTС и Бюро промышленности и безопасности (BIS) опубликовали изменения в Правилах международных перевозок вооружений (ITAR) и Правилах экспортного контроля (EAR) в соответствии с инициативой администрации по Реформе экспортного контроля (ECR), включающей обновление и согласование мер экспортного контроля, содействие соблюдению и сокращение ненужного бремени регулирования. Помимо прочего, изменения в ITAR и EAR затронули определения таких основных терминов, как «экспорт», «реэкспорт», «выпуск» и «передача». Изменения также касаются устранения неясностей в ключевых терминах. Например, «непосредственно касающийся» и «технические данные» в ITAR, хотя необходимо еще согласовать исторические различия в подходах и интерпретациях между организациями по основным понятиям и вопросам. Оба изменения правил вступили в силу с 1 сентября 2016 г. BIS опубликовало свои изменения как окончательное правило, но принимает комментарии на постоянной основе. DDTС опубликовал свои изменения как временное правило, принимает комментарии до 5 июля 2016 года и ожидает выпуска дополнительных изменений в правилах.

Для получения дополнительных сведений, см. [Временное правило DDTС](#) и [Окончательное правило BIS](#), а также обсуждение оповещения о международной торговле [в Akin Gump](#) от 10 июня 2016 г.

Директорат по контролю оборонной торговли увеличил размер гражданско-правовых санкций, регулируемых правилами международных перевозок вооружений

8 июня 2016 г. DDTС увеличил размер штрафа в рамках ITAR (с 500 000 долларов США до 1 094 010 долларов США) за каждое нарушение требований Закона о дополнении федерального закона по урегулированию инфляции гражданско-правовых санкций от 2015 г. С 1985 г. это первое увеличение размера гражданско-правовых санкций, предусмотренных Законом о контроле экспорта вооружений (500 000 долларов США за каждое нарушение). Новый размер штрафа вступает в силу с 1 августа 2016 г.

Если хотите узнать больше, нажмите [здесь](#) и [здесь](#).

Бюро промышленности и безопасности выпустило обновленное руководство по применению мер принуждения

22 июня 2016 г. BIS выпустило окончательное правило, пересматривающее рекомендации по определению

штрафных санкций при рассмотрении дел с административным принуждением в отношении нарушений EAR. Помимо прочего, окончательное правило описывает факторы, которые BIS будет учитывать при определении соответствующего административного реагирования и установления штрафов в случае принуждения.

В соответствии с подходом, используемым OFAC, BIS будет учитывать следующие категории факторов при определении административных наказаний: отягчающие, смягчающие, общие и прочие. Отягчающие факторы включают степень умысла, осознание действий и вреда для целей регулирующей программы. Смягчающие факторы включают наличие и адекватность корректирующих действий, тесное сотрудничество и вероятность утверждения лицензии на такие действия. Общие факторы могут быть отягчающими или смягчающими, в зависимости от обстоятельств, и включают такие индивидуальные особенности, как коммерческие сложности, стоимость сделки и историю нарушений в сфере регулирования торговли. BIS учитывает прочие факторы на свое усмотрение, включая наличие одновременных нарушений по одной экспортной операции, наличие нескольких (не связанных между собой) нарушений одного правила и нахождение на рассмотрении по другим принудительным действиям со стороны федеральных, государственных или местных органов власти. Кроме того, правило подчеркивает постоянную поддержку BIS при добровольном раскрытии, что может привести к сокращению основных санкций наполовину.

Руководство опирается на замечания, полученные из отрасли в ответ на предложенное правило, о которых мы уже сообщали в январском номере «Красного бюллетеня». Руководство является частью масштабной инициативы ECR и должно сделать расчеты штрафов более предсказуемыми и более согласованными с определениями штрафов OFAC.

Для получения дополнительных сведений, см. [Окончательное правило](#) в *Федеральном реестре* и выпуске «Красного бюллетеня» за январь 2016 года касательно предложенного правила.

[Вернуться наверх.](#)

НАШИ ВЫСТУПЛЕНИЯ И ПУБЛИКАЦИИ

20 и 21 июля [Наташа Коне](#) и [Келли Кирнан](#) выступят перед Ассоциацией корпоративных юристов по программе «Как юридический контроль и управление рисками могут устранить две основные киберугрозы», которая состоится в Пало-Альто и Сан-Франциско, штат Калифорния.

20 июля [Дэвид Турецки](#) выступит на вебинаре Knowledge Group «Риски кибербезопасности Интернета вещей (IoT): эффективна ли стратегия безопасности вашей компании?» Для получения более подробной информации нажмите [здесь](#).

Если вы хотите пригласить юристов компании Akin Gump выступить перед вашей компанией или группой на тему соблюдения антикоррупционного законодательства, кибербезопасности, правоприменения и политики, а также по иным темам, связанным с международными расследованиями и соблюдением норм и правил, свяжитесь с Мэнди Уорфилд по электронной почте mwarfield@akingump.com или по телефону +1 202-887-4464.

[Вернуться наверх.](#)

Контакты

Для получения дополнительной информации о заметках в «Красном бюллетене» обращайтесь к следующим лицам и источникам.

Кристин Л. Сендек-Смит, тел.: 202-887-4078 или эл. почта: ksendeksmith@akingump.com или [Кристиан Дэвис](#), тел.: 202-887-4529 или эл. почта: chdavis@akingump.com.

Контактные данные юристов, практикующих в данной сфере деятельности, вы найдете [здесь](#).

Раздел «Красного бюллетеня», посвященный новостям в сфере борьбы с коррупцией, редактировал [Джонатан Вукичевич](#).

Разделы, посвященные новостям в сфере экспортного контроля и применения санкций, редактировал [Йоханн Штраусс](#).

Перевод «Красного бюллетеня» на китайский и русский языки выполняется с задержкой. Для просмотра переводных выпусков см. ссылки выше и приведенные ниже ссылки на архив выпусков.

«Красный бюллетень» является ежемесячным изданием компании Akin Gump Strauss Hauer & Feld LLP.

[Архив выпусков](#) • [Архив выпусков на китайском языке](#) • [Архив выпусков на русском языке](#) • [Подписаться на «Красный бюллетень»](#)

www.akingump.com



© 2016 Akin Gump Strauss Hauer & Feld LLP. Все права защищены. Реклама юридических услуг. Настоящий документ распространяется исключительно в информационных целях. Он не представляет собой юридические рекомендации и не должен использоваться в качестве таковых. Требование об уведомлении в соответствии с Информационным письмом 230 Налогового управления США: Настоящее сообщение не представляет собой заключение специалистов, как оно трактуется в Информационном письме 230 Министерства финансов США. Поэтому, мы обязаны проинформировать вас о том, что вы не можете полагаться на любые содержащиеся в настоящем сообщении рекомендации в отношении налогов, во избежание штрафов за неуплату налогов по федеральному законодательству США. Кроме того, любые содержащиеся в настоящем сообщении налоговые рекомендации не должны использоваться для продвижения сделки, рекламы или предоставления рекомендаций по заключению сделки другому лицу. Юристы лондонского офиса предоставляют юридические услуги от имени компании Akin Gump LLP, ведя практику под названием Akin Gump Strauss Hauer & Feld. Akin Gump LLP — это товарищество с ограниченной ответственностью в Нью-Йорке, зарегистрированное и управляемое Управлением по регулированию деятельности солиситоров (номер 267321). Список партнеров можно проверить на восьмом этаже, Ten Bishops Square, London E1 6EG. Адвокаты в гонконгском офисе оказывают юридические услуги через Akin Gump Strauss Hauer & Feld, юридическую фирму, деятельность которой регламентируется Ассоциацией юристов Гонконга. Зарегистрированный офис компании: Units 180108 & 10, 18th Floor Gloucester Tower, The Landmark, 15 Queen's Road Central, Central, Hong Kong. Akin Gump Strauss Hauer & Feld LLP, товарищество с ограниченной ответственностью, основанное в соответствии с законами штата Техас, США, действует согласно законам и правилам различных юрисдикций, как внутри, так и за пределами Соединенных Штатов. Офис в Пекине является представительством компании Akin Gump Strauss Hauer & Feld LLP.

[Обновить](#) настройки | [Подписаться](#) на список рассылки | [Переслать](#) другу | [Отписаться](#) от рассылки | [Просмотреть](#) почтовые адреса